Я переродилась, и моя цель — жить долго и счастливо

Глава 4

"Его Высочество - Мятеж"

И вот теперь, я, Элизабет Адельшан, начинаю поиски, чтобы уговорить Его Высочество.

... Я озадачена тем, как я вообще смогу его убедить?

Почему-то мне казалось, что будет странно, если его отчитает незнакомый ребенок. Даже если первый принц королевской семьи может допустить подобное, то я просто посторонний человек. Посторонний, который не имел никакого отношения к этой проблеме.

Принц станет будущим королем, который будет нести ответственность за поддержку своего народа. Иметь связь с таким человеком внушает благоговейный трепет... Что же, меня беспокоит необходимость отстаивать свое мнение, стараясь никак его не обидеть и не вызвать каким-то образом крах аристократии.

Не понимая моего беспокойства и психического состояния, отец сказал:

— Если это ты, то ты можешь сделать это [отец] - такими словами он обеспечил мне полную поддержку моих действий (словно я была чужим человеком для него) и против моей воли отправил меня в библиотеку, где находился принц.

Библиотека, в которую меня отправили, была холодной и тускло освещенной, пропитавшейся запахом пыли.

Несмотря на то, что это было немного негигиенично, я не возненавидела этот затхлый аромат. Воздух пропитался запахом бумаги и чернил, из-за чего будто бы щекотал мой нос. Вернее, можно было сказать, что он щекотал мой нос прямо-таки физически.

— Апчхи-и! [я]

— ...Кто здесь? [голос]

... Ой, я нашла Его Высочество.

На самом деле, я до этого никогда не встречалась с принцем, но с краев книжных полок показалось лицо мальчика, так что я сразу смекнула, кто это мог быть.

Он выглядел приблизительно на два или три года старше меня.

Даже при слабом освещении от фонаря и струйке солнечного света, что проникал с потолка, можно было безошибочно заметить, насколько его светлые волосы шелковисты. Белоснежная кожа, словно фарфор — такой гладкой кожей не всегда обладали даже женщины.

— Могу я представиться? Меня зовут Элизабет. [я]

Я не потрудилась добавить фразу "Приятно с Вами познакомиться", поскольку не хотела связываться с членом королевской семьи. Помимо этого, мне не хотелось ввязываться в различные споры о власти.

Слегка сжав подол своего платья, я отвесила ему легкий реверанс, пока Его Высочество с подозрением оглядывал меня. Казалось бы, с чего этот ребенок внезапно появился из ниоткуда.

Предположительно, принц пришел к выводу, что девочка была отправлена к нему взрослыми.

— Пожалуйста, успокойтесь. Я здесь не для того, чтобы отправлять тебя обратно против твоей воли. [я]

— ... Не могу быть в этом уверен. [принц]

— Правда? Но я же не обладаю достаточной силой, чтобы заставить Его Высочество вернуться. [я]

Потому что даже если бы мне сказали это сделать, я просто четырехлетняя девочка. Даже если рассматривать врожденные данные, если физическое развитие ребенка не соответствует силе, это невозможно!

И самое важное, если бы я вела себя грубо по отношению к принцу, он мог бы приговорить меня к смертной казни. Однако я не намеревалась просто подлизываться и услужливо вилять хвостом перед важной шишкой, несмотря на его настрой.

Стараясь скрыть свои намерения, я слегка приподняла обе руки, сдаваясь. У меня не было и

мысли использовать какую-либо физическую силу. Говоря откровенно, это было просто невозможно для ребенка.

Ну, в общем... Чтобы убедить его, я обязана объяснять красноречиво. В таком случае мне нужно было как-то спровоцировать его. Я уже начинала молиться о том, чтобы в итоге не понести наказание за оскорбление члена королевской семьи 1. В случае крайней необходимости я буду умолять короля на том основании, что это все детская манера поведения.

— ... Ну так что, как долго Его Высочество хочет оставаться здесь? [я]

Несмотря на то, что я смягчила задаваемый вопрос для проверки и чтобы найти компромисс, он в ответ был встречен враждебно настроенным взглядом.

Ну что ж! Исходя из логики Его Высочества, в его глазах я выгляжу как низкопробная пешка, верно... Незрелая маленькая девочка, которая ведет себя невежливо и довольно прямолинейно, верно? О, как я зла. Нет, это просто шутка! Вполне понятно, что нужно испускать ауру дружелюбия, как я, и не глупить.

— Все беспокоятся о тебе. [я]

— Это ложь! Эти парни говорят так лишь потому, что я сын короля! Кроме того, все, что им нужно - это льстить мне, когда это возможно, просто чтобы использовать меня! [принц]

С поднятыми бровями говорил Его Высочество напряженным голосом. Как я понимаю, для ребенка, который вырос среди взрослых, у него было довольно радикальное мышление. В основном без чувства доверия к другим.

Ну, на самом деле, думать подобным образом не обязательно неправильно. Однако считать, что у всех вокруг злые намерения, вредно для здоровья.

— Полагаю, можно сказать и так. И что с того? [я]

— Что с того? С того что... [принц]

— Однако это только оправдание, верно? Его Высочество только и делает, что убегает от своих обязанностей, отказываясь от своего долга. [я]

Говорить такое было как-то неправильно, но это требовалось озвучить. Даже если мне не нравится то, что я сейчас делаю. И я очень хочу избежать всего этого. Однако это нужно было сделать, и я сделала это. В данных обстоятельствах это был не тот момент, когда стоило пытаться сблизиться с важной персоной и пожинать с этого выгоду.

Будучи рожденным в королевской семье, он постоянно находился в контакте с людьми, которые скрывали злые намерения, даже я это понимала. Тем не менее, если это было реальной причиной оправдания для побега, то этот вопрос никогда бы не разрешился. Скорее бы стал плачевнее.

— Ты.... Да как ты смеешь, ты даже ничего не понимаешь! [принц]

— Конечно, я не понимаю. Убегайте, убегайте. Даже если правда прямо перед твоими глазами, ты сразу же отводишь от нее свой взгляд. [я]

— ...! [принц]

БАМ!

Меня отбросило его аргументами, и в этот момент я внезапно упала на пятую точку. Похоже, это нанесло серьезный удар по чрезмерно импульсивному принцу, который даже не мог ничего ответить.

Его Высочество наклонился ко мне, содрогаясь от ярости и дрожащими руками схватил меня за воротник. Насилие... это не хорошо.

Кажется, я подожгла в принце запал, от которого тот заметно взбесился.

Хотя сказанные слова были скорее для его пользы, он не только вынес из этого несправедливые рассуждения, но даже впал в ярость, которая спровоцировала получившуюся ситуацию.

Ну, если меня побьют, то мама исцелит меня... если я не умру... без шуток.

— Ты... Будто ты можешь меня понять!... [принц]

— Я понимаю, что такие причины возникли не по твоей воле. Тем не менее, ты родился в королевской семье, что накладывает на тебя ответственность за выполнение собственных обязанностей. Кроме того, к твоему сведению, у тебя есть личная выгода от всего этого. [я]

Мне тоже известно, что такое подавленное настроение. Тем не менее, хандрить и убегать — это не решение проблем. В тривиальном мышлении ребенка нет таких мыслей, как понимание текущего положения вещей.

— Не смей спорить со мной! [принц]

— Тогда, пожалуйста, не надо так отзываться обо мне. Если это все, на что ты способен, то ты все еще просто ребенок. Так что твой эгоизм будет прощен. [я]

Все еще будучи ребенком, Его Высочество не должен был подвергаться давлению со стороны своих вассалов. Так что, если он перестанет убегать, в конечном итоге его окружение перестанет так суетиться.

… Прямо сейчас это все еще простительно.

— Как бы то ни было, рано или поздно ты станешь взрослым. К этому времени бегство уже не будет прощаться. Потому что тебе придется взваливать на себя заботу о всей стране, принимая суверенитет 2. [я]

— Я… [принц]

— Бездействовать сейчас — это один из вариантов. Лишь это станет одним из твоих доспехов, что будут связаны со многими твоими делами. [я]

— … Доспехов?… [принц]

Потихоньку успокаиваясь, он, кажется, начал отвечать на мои слова.

— Поскольку ты еще защищен, то можешь не понимать. Когда ты просто убегаешь от всего, ты теряешь возможность защищать самого себя. Какие уроки ты изучал? Магия и фехтование полезны для защиты самого себя, учеба — для защиты страны, а культура — для того, чтобы зарубежные страны не могли смотреть на нас свысока. Все это потихоньку закладывается в твое будущее. Разве ты не понимаешь, что все это делается только ради тебя? [я]

Даже если я говорила подобные вещи ребенку здесь, это возможно было трудно для понимания.

Но Его Высочество был достаточно мудр и обладал зрелым мышлением. Он должен был быть в состоянии понять истинное намерение моих слов.

— Я прошу прощения за то, что сказала так много. Однако, пожалуйста, подумай об этом. Ради твоего блага все строго относились к тебе. [принц]

Услышав такое объяснение, Его Высочество смотрел на меня с широко раскрытыми глазами. Сила, с которой его маленькие руки держали меня за воротник, наконец ослабла.

… Все, что осталось — это еще один небольшой смысловой посыл…

— На своем пути ты еще встретишь людей, которые попытаются тебя использовать. Я не стану это отрицать. Однако, приобретая искусство защиты, ты сможешь понять, где добрые намерения, а где злой умысел. Ты сможешь уничтожить зло или же, наоборот, использовать его в своих интересах. [я]

Я медленно протянула руку к принцу, который все еще нависал надо мной, пока я разговаривала с ним. Обернув руки вокруг его шеи, я заманила его в крепкие объятия, прижимая к чрезвычайно плоской груди.

Надеюсь, у него нет желания ограничивать физическое пространство, ведь я все еще хотела иметь будущее.

— … Так что, на это время вы перестанете убегать? Когда вы станете сильнее, вы, естественно, и сами сможете себя защитить. [я]

— … [принц]

— На данный момент, вы все еще можете шалить, если хотите… Хорошо? [я]

Какие слова могла использовать четырехлетняя с половиной девочка, чтобы выиграть спор? Однако Его Высочество, будучи неспособным осторожно вести переговоры и допросы, был в итоге прижат к плоской доске 3. Руки, которые в какой-то момент вцепились в мой воротник, теперь легли мне на спину.

Встав на цыпочки, я нежно погладила голову принца и похлопала его по спине, успокаивая. Да, не похоже на заботу от четырехлетней

— … Твёрдо. Совсем другие ощущения, чем от мамы. [принц]

— Ваше Высочество, я все еще ребенок, так что не надо требовать от меня мягкости. [я]

На секунду мне захотелось ударить его, но потом мне стало безразлично, так что я остановила себя. Если я ударю принца, то точно буду убита. В таких случаях мой рот был более эффективным в целях предотвращения обвинений.

Переводчик: блин… я понимаю, почему взрослая в теле ребенка думает о таком, но чего принц-то на груди зациклился? Это вроде не первое, о чем думают в шесть-семь лет?

Некоторое время проведя в объятиях, принц вяло поднял лицо. Глаза его были слегка влажными, свидетельствующими о том, что он слегка расплакался. Я решила не спрашивать об этом.

Поскольку Его Высочество долго и пристально смотрел мне в глаза, я почувствовала себя немного озадаченной. Вернее, я только осознала, что лицо принца было расположено прямо напротив моего.

До этих пор я не замечала, что у него было милое лицо, наверно из-за того, что он так долго смотрел на меня. Я думаю, это было естественно. С великолепными королевскими генами он в будущем действительно будет хорошо выглядеть?

— В чем дело? [я]

— ... Сколько тебе лет? [принц]

— Четыре года и семь месяцев. [я]

— ... Не может быть. [принц]

Он удивленно забормотал, и я даже согласилась с такой мыслью, горько ухмыляясь. В конце концов, мой истинный возраст неуклонно приближался к тридцатилетию.

Если бы я сейчас сказала ему об этом, то он бы просто подумал, что я воспитывалась не на свой возраст. Так бы он растолковал мои слова.

Взяв себя в руки, он смахнул пыль, которая прилипла к моей одежде и ни слова не говоря, протянул мне руку.

Удивленная неожиданным поведением принца, я заморгала. Но тут же нахмурила брови, когда за этим последовало:

— Женщины - нежные существа, к которым следует относиться аккуратно, как мне сказали, - так вот почему проявилось поведения джентльмена. [принц]

Никаких извинения за произошедшее? Ну, наверное, это нормально, раз мне не больно.

... хотя я думаю, что почти все девочки крепче, чем мальчики, но давайте сохраним это в секрете.

— ... О том, что случилось ранее. Я приношу свои извинения. [принц]

Ой, он извинился.

— Нет, я тоже была виновата в разжигании конфликта с Вами, - искренне ответила я, - Прошу прощения за мою грубость. [я]

— ... Тебе не нужно говорить так формально. То, как ты говорила раньше, было хорошо. [принц]

Почему-то мне кажется, что я в итоге избежала наказания за оскорбление члена королевской семьи 1. Я почувствовала облегчение. Кажется, мой рот сработал прекрасно.

Тайно расслабленно вздохнув, я наконец заметила, что мы до сих пор держались за руки, ведь он еще не отпустил.

— ... Не отпустишь руку? я]

— Ты не смеешь отпускать руку без моего разрешения... [принц]

Ого, какой тиран. Если его не толкнуть, то отпустить не получится? Ах, ну, я думаю, он просто эмоционально привязался ко мне.

Хм, я не уверена, какой флаг 4 я только что подняла, но можно считать, что миссия выполнена. Нужно сообщить об этом отцу.

В любом случае, Его Высочество последовал за мой без лишних вопросов и не обращал внимание за сцепленные вместе руки... Исправлять ситуацию путем устрашения с размытой трактовкой 5 - это страшно.

Примечание:

(1) "lèse-majesté", что на французском означает оскорбление монарха, преступление против государства, оскорбление величества. (2) Суверенитет - это полная власть руководящего органа, без какого-либо вмешательства со стороны внешних источников или органов. В политике суверенитет - это существенный термин, обозначающий верховную власть.(3) Доска. В данном случае имелась ввиду плоская грудь главной героини.(4) Флаг. Отсылка на "флаги" внутри игр-новелл, когда выбираешь какие-то варианты действий и повышаешь/ухудшаешь отношения с разными персонажами. (5) Размытая трактовка. В плане, что она не говорила конкретных вещей в своем запугивании, но старалась донести всю суть до принца.

Переводчик: Я взял перевод совсем недавно, надеюсь на вашу поддержку. Буду стараться, друзья! Редактор тоже скоро появится. Всем спасибо за прочтение! Буду рад фидбеку.

Переводчик: Обновление информации. Спустя месяц. У нас появился редактор :) Начинаем переперевод предыдущих глав.

http://tl.rulate.ru/book/15712/412068